

#### 4.2.6. - Tan-goall bourg Plouvigner [...]

**Tan-goall bourg Plouvigner, Departamant ar Morbihan, ar 1 a viz ebrel 1845.**

**L'incendie du bourg de Plouvigner, département du Morbihan, le 1 avril 1845.**

*Transcription : volume 2, page 154.*

Cette composition de Lédan a été publiée sur une feuille volante qui n'est pas répertoriée par Ollivier, mais dont Bailloud a eu une copie auprès de Georges Lédan<sup>187</sup>. Le texte manuscrit est conservé dans le volume 7 pp. 120-125 des «Guerziou, Chansoniou, ha Rimou Brezoneg».

Lédan s'est certainement inspiré de la relation de l'incendie de Plouvigner publiée dans «Le Morbihan» du samedi 5 avril 1845<sup>188</sup>. Cet article contient tous les moindres détails fournis par Lédan sur l'événement, et dans le même ordre. Les noms propres, les sommes versées en récompense et premiers secours sont identiques. Au vers 14, Lédan s'est trompé dans sa copie destinée aux Poésies populaires de la France : c'est bien près de quarante maisons, comme l'indiquent la copie manuscrite de Morlaix et la feuille imprimée, qui ont été détruites et non soixante. Seuls les dégâts occasionnés à l'église nouvellement restaurée et le montant total des pertes, mentionnés à la fin de l'article du «Morbihan», sont passés sous silence par Lédan.

Les autorités religieuses et administratives s'émeuvent du sort des sinistrés. Monseigneur l'évêque de Vannes adresse une circulaire à tous les recteurs de son diocèse pour les inciter à solliciter les dons de leurs paroissiens. Le Préfet du Morbihan fait de même à tous les maires du Morbihan, les invitant à ouvrir des listes de souscription et à faire appel à la générosité de leurs administrés. Lédan compose ce chant dans le but d'aider à recueillir des fonds :

*M. A. Lédan, de Morlaix, voulant s'associer aux personnes qui sont venues au secours des incendiés de Plouvigner, a adressé à M. le préfet du Morbihan, avec sa souscription, et son offrande pécuniaire, le récit, en vers bretons, du terrible événement qui a fait tant de victimes. La différence des dialectes entre le Finistère et le Morbihan empêche la vente de cette production au profit des malheureux incendiés, suivant l'intention première de l'auteur. Quelques exemplaires sont déposés au bureau du journal pour être communiqués à tous ceux qui en feront la demande.*<sup>189</sup>

Malrieu : Non référencé

Version des Poésies populaires de la France :

- [1 b] LEDAN, Tan-goall bourg Plouvigner [...], Poésies populaires de la France, 1852, vol. 5, f° 210r-211v.

Autres versions bretonnes :

- [1 a] LEDAN, Tan-goall bourg Plouvigner [...], B.M. Morlaix - Guerziou Chansoniou ha Rimou Brezoneg, s.d., vol. 7, pp. 120-125.

- [1 c] OLLIVIER, Tan-goall bourg Plouvigner [...], B.M. Rennes - Manuscrit 980, s.d., pp. 165-167.

<sup>187</sup> Bailloud, *L'imprimerie Lédan à Morlaix (1805-1880) et ses impressions en langue bretonne*, p. 87.

<sup>188</sup> Le Morbihan, samedi 5 avril 1845, n° 240, communication de Bailloud.

<sup>189</sup> Le Morbihan, samedi 7 juin 1845, n° 248, communication de Bailloud.